

OPREDELITEV KATEGORIJ IN TIPOV VOZIL

A KATEGORIJE VOZIL SO OPREDELJENE NA NASLEDNJI NAČIN:

1 Kategorija T: kolesni traktorji

- Kategorija T1: kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost ne presega 40 km/h in pri katerih ima os, najbližja vozniku⁽¹⁾, širino koloteka najmanj 1150 mm, katerih masa v neobremenjenem stanju, pripravljenem za vožnjo, presega 600 kg, in katerih najmanjša oddaljenost od tal ne presega 1000 mm.
- Kategorija T2: kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost ne presega 40 km/h, in pri katerih je najmanjša širina koloteka manjša od 1150 mm, katerih masa v neobremenjenem stanju, pripravljenem za vožnjo, presega 600 kg in katerih najmanjša oddaljenost od tal ne presega 600 mm. Če pa višina težišča traktorja⁽²⁾ (izmerjena od tal), deljena s povprečnim najmanjšim kolotekom na posamezno os, presega 0,90, se največja konstrukcijsko določena hitrost omeji na 30 km/h.
- Kategorija T3: kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost ne presega 40 km/h in katerih masa v neobremenjenem stanju, pripravljenem za vožnjo, ne presega 600 kg.
- Kategorija T4: drugi kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost ne presega 40 km/h (kakor so opredeljeni v Dodatku 1 Poglavlja B te priloge).
- Kategorija T5: kolesni traktorji, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost presega 40 km/h.

2 Kategorija C: gosenični traktorji

Gosenični traktorji, ki jih poganjajo in krmilijo gosenice in katerih kategorije C1 do C5 so določene smiselno enako kot kategorije T1 do T5.

3 Kategorija R: priklopniki

- Kategorija R1: priklopniki, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev ne presega 1500 kg.
- Kategorija R2: priklopniki, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 1500 kg, vendar ni večja od 3500 kg.
- Kategorija R3: priklopniki, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 3500 kg, vendar ni večja od 21000 kg.
- Kategorija R4: priklopniki, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 21000 kg.

Vsaka kategorija priklopnika vključuje tudi indeks "a" ali "b", skladno z njegovo konstrukcijsko določeno hitrostjo:

⁽¹⁾ Za traktorje z obrnljivim voznim mestom (obrnjiv sedež in volan), se pri upoštevanju osi, ki je najbližja vozniku vzame tista os, ki je opremljena z večjimi kolesi.

⁽²⁾ Skladno s standardom SIST ISO 789-6.

- "a" za priklopnike, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost znaša 40 km/h ali manj;
- "b" za priklopnike, katerih največja konstrukcijsko določena hitrost presega 40 km/h.

Primer: R_b3 je kategorija priklopnikov, pri katerih vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 3500 kg, vendar ne presega 21000 kg, in ki so namenjeni za vleko s traktorjem kategorije T5.

4 Kategorija S: zamenljivi vlečeni stroji

- Kategorija S1: zamenljivi vlečeni stroji za uporabo v kmetijstvu ali gozdarstvu, pri kateri vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev ne presega 3500 kg;
- Kategorija S2: zamenljivi vlečeni stroji za uporabo v kmetijstvu ali gozdarstvu, pri kateri vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 3500 kg.

Vsaka kategorija zamenljivih vlečenih strojev vključuje tudi indeks "a" ali "b" skladno s konstrukcijsko določeno hitrostjo:

- "a" za zamenljive vlečene stroje z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo 40 km/h ali manj;
- "b" za zamenljive vlečene stroje z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo večjo od 40 km/h.

Primer: S_b2 je kategorija zamenljivih vlečenih strojev, pri kateri vsota tehnično dovoljenih osnih obremenitev presega 3500 kg, in ki so konstruirani za vleko s traktorjem kategorije T5.

B OPREDELITEV TIPOV VOZIL

1 Kolesni traktorji:

V tem pravilniku:

"tip" pomeni traktorje enake kategorije, ki se ne razlikujejo vsaj v naslednjih bistvenih vidikih:

- proizvajalec;
- proizvajalčeva oznaka tipa;
- bistvene konstrukcijske značilnosti:
 - sredinska šasija / šasija z vzdolžnimi nosilci / zgibna šasija (očitne in temeljne razlike);
 - pogonski motor (z notranjim zgorevanjem / električni / hibridni);
 - osi (število);

"varianta" pomeni traktorje enakega tipa, ki se ne razlikujejo vsaj v naslednjih bistvenih vidikih:

- motor:
 - način delovanja;
 - število in namestitev valjev;

- razlika v moči za največ 30% (največja moč je lahko največ 1,3-krat večja od najmanjše moči);
- razlika v prostornini valjev za največ 20% (največja prostornina je lahko največ 1,2-krat večja od najmanjše prostornine);
- pogonske osi (število, lega, medsebojna povezava);
- krmiljene osi (število in lega);
- največja tehnično dovoljena masa, ki se ne razlikuje za več kot 10%;
- prenos moči (vrsta);
- zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi;
- zavirane osi (število);

"izvedenka" variante pomeni traktorje, ki predstavljajo kombinacijo značilnosti, navedenih v opisni dokumentaciji skladno s Prilogo I tega pravilnika.

2 Gosenični traktorji: enako kakor kolesni traktorji.

3 Priklopniki

"tip" pomeni priklopnike enake kategorije, ki se ne razlikujejo vsaj v naslednjih bistvenih vidikih:

- proizvajalec;
- proizvajalčeva oznaka tipa;
- bistvene konstrukcijske značilnosti:
- sredinska šasija / šasija z vzdolžnimi nosilci / zgibna šasija (očitne in temeljne razlike);
- osi (število);

"varianta" pomeni priklopnike enakega tipa, ki se ne razlikujejo vsaj v naslednjih vidikih:

- krmiljene osi (število, lega, povezave);
- največja tehnično dovoljena masa, ki se ne razlikuje za več kot 10%;
- zavirane osi (število).

4 Zamenljivi vlečeni stroji: enako kakor priklopniki.

POGLAVJE B

SEZNAM ZAHTEV ZA ES-HOMOLOGACIJO VOZILA

DEL I

SEZNAM TEHNIČNIH SPECIFIKACIJ

(Ob upoštevanju področja uporabe in zadnjih sprememb vsake izmed naslednjih tehničnih specifikacij, kjer pride v poštev)

| Št. | Predmet homologacije | Tehnična specifikacija in priloge | Uporaba (za kategoriji T4 in C4 glej Dodatek 1) | | | | | | |
|------|---|-----------------------------------|---|--------|--------|--------|----------|----------|----------|
| | | | T1 | T2 | T3 | T5 | C | R | S |
| 1.1 | Največja tehnično dovoljena masa | TSV 401 - I | X | X | X | X | (X) | (X) | (X) |
| 1.2 | Registrska tablica | TSV 401 - II | X | X | X | X | I | (X) | (X) |
| 1.3 | Posoda za gorivo | TSV 401 - III | X | X | X | X | I | - | - |
| 1.4 | Dodatne uteži | TSV 401 - IV | X | X | | (X) | I | - | - |
| 1.5 | Zvočna opozorilna naprava | TSV 401 - V | X | X | X | X | I | - | - |
| 1.6 | Nivo hrupa (zunaj) | TSV 401 - VI | X | X | X | (X) | I | - | - |
| 2.1 | Največja hitrost | TSV 402 točka 1 Priloge | X | X | X | (X) | I | - | - |
| 2.2 | Ploščadi za tovor | TSV 402 točka 2 Priloge | X | X | X | (X) | I | - | - |
| 3.1 | Vzratna ogledala | TSV 403 | X | X | | (X) | I | - | - |
| 4.1 | Vidno polje in brisalci vetrobranskega stekla | TSV 404 | X | X | X | (X) | I | - | - |
| 5.1 | Krmilje | TSV 405 | X | X | X | (X) | (X) | - | - |
| 6.1 | Elektromagnetna združljivost | TSV 406 | X | X | X | X | I | - | - |
| 7.1 | Zavore | TSV 407 TSV 109 | X - | X - | X - | - X | (X) - | (X) - | (X) - |
| 8.1 | Potniški sedeži | TSV 408 | X | - | X | (X) | I | - | - |
| 9.1 | Nivo hrupa (znotraj) | TSV 409 | X | X | X | (X) | I | - | - |
| 10.1 | Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) | TSV 410 | X | - | - | (X) | (X) | - | - |
| 12.1 | Vozniški sedež | TSV 412 | X | X | X | (X) | (X) | - | - |
| 13.1 | Vgradnja svetlobnih naprav | TSV 413 | X | X | X | (X) | I | (X) | (X) |
| 14.1 | Svetlobne in svetlobno-signalne naprave | TSV 414 | X | X | X | X | X | (X) | (X) |
| 15.1 | Naprave za priklop in vzratno vožnjo | TSV 415 | X | X | X | (X) | I | - | - |
| 16.1 | Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (statično preskušanje) (ROPS) | TSV 416 | X | - | - | (X) | I | - | - |
| 17.1 | Delovni prostor, dostop do vozniškega mesta | TSV 417 | X | - | X | (X) | I | - | - |
| 18.1 | Priključne gredi | TSV 418 | X | X | X | X | I | - | - |
| 19.1 | Zadaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (ozkokolotečni traktorji) | TSV 419 | - | X | - | (X) | I | - | - |
| 20.1 | Namestitev naprav za upravljanje | TSV 420 | X | X | X | (X) | I | - | - |
| 21.1 | Spredaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) | TSV 421 | - | X | - | (X) | I | - | - |
| 22.1 | Mere traktorja in vlečena masa | TSV 422 - I | X | X | X | (X) | I | (X) | (X) |
| 22.2 | Zasteklitev | TSV 422 - III TSV 145 | X - | X - | X - | - X | I - | - - | - - |
| 22.3 | Regulator vrtilne frekvence | TSV 422 - II,1 | X | X | X | (X) | I | - | - |
| 22.4 | Zaščita delov prenos | TSV 422 - II,2 | X | X | X | (X) | I | - | - |
| 22.5 | Mehanski priklop | TSV 422 - IV | X | X | X | (X) | I | (X) | (X) |

| Št. | Predmet homologacije | Tehnična specifikacija in priloge | Uporaba (za kategoriji T4 in C4 glej Dodatek 1) | | | | | | |
|------|--|-----------------------------------|---|----|----|---------|---|---------|-----|
| | | | T1 | T2 | T3 | T5 | C | R | S |
| 22.6 | Tablica proizvajalca | TSV 422 - V | X | X | X | (X) | I | (X) | (X) |
| 22.7 | Spojka za zavore na priklopniku | TSV 422 - VI | X | X | X | (X) | I | (X) | (X) |
| 23.1 | Emisije onesnaževal | TSV 423 | X | X | X | X | X | | |
| 24.1 | Pnevmatike ⁽¹⁾ | TSV | X | X | X | X | - | (X) | (X) |
| 25.1 | Stabilnost ⁽¹⁾ | TSV | - | - | - | TS V | - | - | - |
| 26.1 | Pritrdišča varnostnih pasov ⁽²⁾ | TSV 119 | X | X | X | X | X | - | - |
| 27.1 | Varnostni pasovi | TSV 131 | - | - | - | X | - | - | - |
| 28.1 | Vzvrtna prestava in merilnik hitrosti | TSV 117 | - | - | - | X | - | - | - |
| 29.1 | Sistemi za preprečevanje škropljenja izpod koles | TSV 143 | - | - | - | X | - | (X) | - |
| 30.1 | Naprave za omejitve hitrosti | TSV 147 | - | - | - | X | - | - | - |
| 31.1 | Zaščita pred podletom od zadaj ⁽¹⁾ | TSV | - | - | - | - | - | TS V | - |
| 32.1 | Bočna zaščita | TSV 142 | - | - | - | X | - | (X) | - |

Legenda:
X = tehnična specifikacija se uporablja.
(X) = tehnična specifikacija se uporablja v spremenjeni obliki. ES-homologacija se lahko podeli še le po spremembi tehnične specifikacije.
- = se ne uporablja.
I = enako kot T, skladno s kategorijo.
TSV... = zahteva novo tehnično specifikacijo.
⁽¹⁾ homologacija celotnega vozila se lahko podeli, kljub trenutno še manjkajočim tehničnim specifikacijam za pnevmatike, stabilnost in zaščito pred podletom od zadaj.
⁽²⁾ Minimalno število zahtevanih varnostnih pritrdišč za traktorje kategorij T1, T2, T3, C1, C2 in C3 je dva, kakor je določeno v Dodatku 1 Priloge I k Tehnični specifikaciji TSV 119 za naprej obrnjene sedeže na sredini za vozila kategorije N3. Preskusne obremenitve, določene v točki 5.4.3 in 5.4.4 Priloge I k navedeni tehnični specifikaciji za vozila kategorije N3, se uporabljajo za navedene kategorije traktorjev.

PRILOGA II – POGLAVJE B

DEL II A

Seznam direktiv EU, ki vsebujejo vsebinsko enake zahteve⁽¹⁾, kot posamične tehnične specifikacije v popisu Dela I (glej 48. člen tega pravilnika). Te so lahko "traktorske" ali "avtomobilске". Pri vseh teh direktivah se upošteva zadnje stanje sprememb v času homologacije.

| Št. iz Dela I in predmet homologacije iz "traktorske" tehnične specifikacije | "Traktorska" direktiva ES | "Avtomobilska" direktiva ES | |
|--|---|-----------------------------|------------|
| 1.1 | Največja tehnično dovoljena masa | 2009/63/ES I | --- |
| 1.2 | Registrska tablica | 2009/63/ES II | --- |
| 1.3 | Posoda za gorivo | 2009/63/ES III | --- |
| 1.4 | Dodatne uteži | 2009/63/ES IV | --- |
| 1.5 | Zvočna opozorilna naprava | 2009/63/ES V | 70/388/EGS |
| 1.6 | Nivo hrupa (zunaj) | 2009/63/ES VI | 70/157/EGS |
| 2.1 | Največja hitrost | 2009/60/ES točka 1 Priloge | --- |
| 2.2 | Ploščadi za tovor | 74/152/EGS točka 2 Priloge | --- |
| 3.1 | Vzratna ogledala | 2009/59/ES | --- |
| 4.1 | Vidno polje in brisalci vetrobranskega stekla | 2008/2/ES | 77/649/EGS |
| 5.1 | Krmilje | 2009/66/ES | 70/311/EGS |
| 6.1 | Elektromagnetna združljivost | 2009/64/ES | 72/245/EGS |
| 7.1 | Zavore | 76/432/EGS | 71/320/EGS |
| 8.1 | Potniški sedeži | 76/763/EGS | --- |
| 9.1 | Nivo hrupa (znotraj) | 2009/76/ES | --- |
| 10.1 | Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) | 2009/57/ES | --- |
| 12.1 | Vozniški sedež | 78/764/EGS | --- |
| 13.1 | Vgradnja svetlobnih naprav | 2009/61/ES | --- |
| 14.1 | Zadnji odsevniki | 2009/68/ES | 76/757/EGS |
| 14.1 | Zadnje svetilke | 2009/68/ES | 76/758/EGS |
| 14.1 | Smerne svetilke | 2009/68/ES | 76/759/EGS |
| 14.1 | Osvetlitev registrske tablice | 2009/68/ES | 76/760/EGS |
| 14.1 | Žarometi | 2009/68/ES | 76/761/EGS |
| 14.1 | Žarometi za meglo | 2009/68/ES | 76/762/EGS |
| 14.1 | Zadnje svetilke za meglo | 2009/68/ES | 77/538/EGS |
| 14.1 | Žarometi za vzratno vožnjo | 2009/68/ES | 77/539/EGS |
| 15.1 | Naprave za priklop in vzratno vožnjo | 2009/58/ES | --- |
| 16.1 | Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (statično preskušanje) (ROPS) | 2009/75/ES | --- |
| 17.1 | Delovni prostor, dostop do vozniskega mesta | 80/720/EGS | --- |
| 18.1 | Priključne gredi | 86/297/EGS | --- |
| 19.1 | Zadaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (ozkokolotečni traktorji) | 86/298/EGS | --- |
| 20.1 | Namestitev naprav za upravljanje | 86/415/EGS | --- |
| 21.1 | Spredaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) | 87/402/EGS | --- |
| 22.1 | Mere traktorja in vlečena masa | 2009/144/ES I | --- |
| 22.2 | Zasteklitev | 2009/144/ES III | 92/22/ES |
| 22.3 | Regulator vrtilne frekvence | 2009/144/ES II,1 | --- |
| 22.4 | Zaščita delov prenosa | 2009/144/ES II,2 | --- |
| 22.5 | Mehanski priklop | 2009/144/ES IV | 94/20/EGS |
| 22.6 | Registrska tablica | 2009/144/ES V | --- |
| 22.7 | Spojka za zavore na priklopniku | 2009/144/ES VI | --- |
| 23.1 | Emisije onesnaževal | 2000/25/ES | 97/68/ES |
| 24.1 | Pnevmatike | [.../.../ES] | --- |
| 25.1 | Stabilnost | [.../.../ES] | --- |
| 26.1 | Pritrdišča varnostnih pasov | 76/115/EGS | --- |
| 27.1 | Varnostni pasovi | 77/541/EGS | --- |
| 28.1 | Vzratna prestava in brzinomer | 75/443/EGS | --- |
| 29.1 | Sistemi za preprečevanje škropljenja izpod koles | 2010/19/ES | --- |
| 30.1 | Naprave za omejitev hitrosti | 92/24/EGS | --- |
| 31.1 | Zaščita pred podletom od zadaj | --- | --- |
| 32.1 | Bočna zaščita | 89/297/EGS | --- |

DEL II B

Seznam pravilnikov ECE, prilog k revidiranemu Sporazumu 1958 (v okviru Evropske komisije ZN za Evropo – UN/ECE), ki vsebujejo vsebinsko enake zahteve⁽¹⁾, kot posamične tehnične specifikacije v popisu Dela I (glej 48. člen tega pravilnika). Pri vseh teh predpisih se upošteva zadnje stanje sprememb v času homologacije.

| Št. iz Dela I in predmet homologacije iz "traktorske" tehnične specifikacije | | Pravilnik UN/ECE |
|--|---|----------------------------|
| 1.5 | Zvočna opozorilna naprava | R 28 |
| 1.6 | Nivo hrupa (zunaj) | R 51 |
| 4.1 | Vidno polje in brisalci vetrobranskega stekla | R 71 |
| 5.1 | Krmilje | R 79 |
| 6.1 | Elektromagnetna združljivost | R 10 |
| 7.1 | Zavore | R 13 |
| 13.1 | Vgradnja svetlobnih naprav | R 86 ⁽¹⁾ |
| 14.1 | Zadnji odsevniki | R 3 |
| 14.1 | Zadnje svetilke | R 7 |
| 14.1 | Smerne svetilke | R 6 |
| 14.1 | Osvetlitev registrske tablice | R 4 |
| 14.1 | Žarometi | R 1 - R 8 - R 20 - R 98 |
| 14.1 | Žarometi za meglo | R 19 |
| 14.1 | Zadnje svetilke za meglo | R 38 |
| 14.1 | Žarometi za vzvratno vožnjo | R 23 |
| 22.2 | Zasteklitev | R 43 ⁽²⁾ |
| 23.1 | Emisije onesnaževal | R 49 – R 96 ⁽³⁾ |
| ⁽¹⁾ Samo za naprave, na katere se nanaša tehnična specifikacija. ⁽²⁾ Razen za vetrobranska stekla iz kaljenega stekla. ⁽³⁾ Samo glede na stopnje, na katere se nanaša tehnična specifikacija. | | |

PRILOGA II – POGLAVJE B

DEL II C

Skladnost s kodeksi OECD

Namesto poročil o preskusih, opravljenih skladno z ustreznimi tehničnimi specifikacijami, se lahko uporabijo potrdila o preskusih (popolna) na podlagi spodaj navedenih kodeksov OECD.

| Številka iz tabele v Delu I in ustrezna tehnična specifikacija | | Predmet homologacije | Kodeksi OECD ^(*) |
|---|-------------------------|--|-----------------------------|
| 10.1 | TSV 410 | Uradni preskusi zaščitnih konstrukcij za kmetijske ali gozdarske traktorje (dinamično preskušanje) | Kodeks 3 |
| 26.1 | TSV 119 | | |
| 16.1 | TSV 416 | Uradni preskusi zaščitnih konstrukcij za kmetijske ali gozdarske traktorje (statični preskus) | Kodeks 4 |
| 26.1 | TSV 119 | | |
| 19.1 | TSV 419 | Uradni preskusi zadaj nameščenih zaščitnih konstrukcij za ozkokolotečne kmetijske ali gozdarske kolesne traktorje | Kodeks 7 |
| 26.1 | TSV 119 | | |
| 21.1 | TSV 421 | Uradni preskusi spredaj vgrajenih zaščitnih konstrukcij za ozkokolotečne kmetijske ali gozdarske kolesne traktorje | Kodeks 6 |
| 26.1 | TSV 119 | | |
| | TSV ... ^(**) | Uradni preskusi zaščitnih konstrukcij za kmetijske ali gozdarske gosenične traktorje | Kodeks 8 |
| 26.1 | TSV 119 | | |
| <p>^(*) Poročila o preskusih morajo biti skladna s Sklepom Sveta OECD C(2008) 128 iz oktobra 2008. Enakovrednost poročila o preskusih je lahko priznana le za pritrdišča varnostnih pasov, če so bila pregledana. Poročila o preskusih v skladu s Kodeksi na podlagi Sklepa Sveta C(2000) 59, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom C(2005) 1 ostanejo veljavna. Od datuma uveljavitve tega pravilnika nova poročila temeljijo na novi različici kodeksov.</p> <p>^(**) TSV... = zahteva novo tehnično specifikacijo. «.</p> | | | |

DEL I

OPREDELITEV VOZIL ZA POSEBNE NAMENE
in seznam zahtev za ES-homologacijo vozila

Zaradi potreb delovanja v posebnih razmerah obstajajo naslednja vozila za posebne namene:

1 TRAKTORJI T₄1.1 T_{4.1} Traktorji z visoko prehodnostjo

Traktorji, namenjeni delu z visokimi (vrstnimi) kulturami, npr. vinsko trto. Zanje je značilna dvignjena šasija ali del šasije, ki jim omogoča, da se z levimi in desnimi kolesi pomikajo naprej vzporedno z vrstami rastlin in lahko med kolesa vzamejo eno ali več vrst. Namenjeni so za nošenje ali za poganjanje strojev, ki so lahko nameščeni spredaj, med osmi, zadaj ali na ploščadi. Kadar je traktor v delovnem položaju, je njegova oddaljenost od tal, izmerjena pravokotno na vrste z rastlinami, večja od 1000 mm. Če je višina težišča traktorja ⁽¹⁾ (izmerjena od tal ob uporabi običajno nameščenih pnevmatik), deljena z najmanjšim povprečnim kolotekom vseh osi, večja od 0,90, največja konstrukcijsko določena hitrost ne sme presegati 30 km/h.

1.2 T_{4.2} Posebno široki traktorji

Traktorji, za katere so značilne velike mere in so predvsem namenjeni za obdelovanje velikih kmetijskih površin.

1.3 T_{4.3} Traktorji z nizko prehodnostjo

Kmetijski ali gozdarski traktorji s štirikolesnim pogonom, katerih zamenljiva oprema je namenjena za uporabo v kmetijstvu ali gozdarstvu in za katere je značilen nosilni okvir, opremljen z eno ali več priključnimi gredmi; njihova tehnično dovoljena masa ne presega 10 ton, razmerje med to maso in največjo maso neobremenjenega vozila v stanju, pripravljenem za vožnjo je manj kot 2,5. Nadalje, višina težišča teh traktorjev ⁽¹⁾, (izmerjena od tal ob uporabi običajno nameščenih pnevmatik) je manjša od 850 mm.

2 KATEGORIJA C₄

C_{4.1}: Gosenični traktorji z visoko prehodnostjo: opredeljeni po analogiji s kategorijo T_{4.1}.

⁽¹⁾ Skladno s standardom SIST ISO 789 – 6.

DEL II

UPORABA TEHNIČNIH SPECIFIKACIJ ZA VOZILA ZA POSEBNE NAMENE

| Št. | Predmet homologacije | Tehnična specifikacija in priloge | Velja za kategorijo traktorja | | | |
|------|---|-----------------------------------|-------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| | | | T _{4.1} | T _{4.2} | T _{4.3} | C _{4.1} |
| 1.1 | Največja tehnično dovoljena masa | TSV 401 - I | X | X | X | X |
| 1.2 | Registrska tablica | TSV 401 - II | (X) | (X) | X | (X) |
| 1.3 | Posoda za gorivo | TSV 401 - III | X | X | X | X |
| 1.4 | Dodatne uteži | TSV 401 - IV | X | X | X | X |
| 1.5 | Zvočna opozorilna naprava | TSV 401 - V | X | X | X | X |
| 1.6 | Nivo hrupa (zunanji) | TSV 401 - VI | (X) | (X) | X | (X) |
| 2.1 | Največja hitrost | TSV 402 točka 1 | X | X | X | X |
| 2.2 | Ploščadi za tovor | TSV 402 Točka 2 | (X) | X | X | (X) |
| 3.1 | Vzratna ogledala | TSV 403 | (X) | X | X | (X) |
| 4.1 | Vidno polje in brisalci vetrobranskega stekla | TSV 404 | (X) | (X) | X | (X) |
| 5.1 | Krmilje | TSV 405 | X | X | X | TSV... |
| 6.1 | Elektromagnetna združljivost | TSV 406 | X | X | X | X |
| 7.1 | Zavore | TSV 407 | (X) | X | X | (X) |
| 8.1 | Potniški sedeži | TSV 408 | X | X | X | X |
| 9.1 | Nivo hrupa (notranji) | TSV 409 | (X) | X | X | (X) |
| 10.1 | Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) | TSV 410 | TSV... | X | X | TSV... |
| 12.1 | Vozniški sedež | TSV 412 | (X) | X | X | (X) |
| 13.1 | Vgradnja svetlobnih naprav | TSV 413 | (X) | (X) | X | (X) |
| 14.1 | Svetlobne in svetlobno-signalne naprave | TSV 414 | X | X | X | X |
| 15.1 | Priključne naprave in naprave za vzratno vožnjo | TSV 415 | (X) | X | X | (X) |
| 16.1 | Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (statično preskušanje) | TSV 416 | TSV... | X | X | TSV... |
| 17.1 | Delovni prostor, dostop do voznikovega mesta | TSV 417 | (X) | (X) | X | (X) |
| 18.1 | Priključne gredi | TSV 418 | X | X | X | X |
| 19.1 | Zadaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (ozkokolotečni traktorji) | TSV 419 | - | - | - | - |
| 20.1 | Namestitvev naprav za upravljanje | TSV 420 | X | X | X | X |
| 21.1 | Spredaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (ozkokolotečni traktorji) | TSV 421 | - | - | - | - |
| 22.1 | Mere traktorja in masa priklopnika | TSV 422 - I | (X) | X | X | (X) |
| 22.2 | Zasteklitev | TSV 422 - III | X | X | X | X |
| 22.3 | Regulator vrtilne frekvence | TSV 422 - II,1 | X | X | X | X |
| 22.4 | Zaščita delov prenosa | TSV 422 - II,2 | (X) | X | X | (X) |
| 22.5 | Mehanski priklop | TSV 422 - IV | X | (X) | X | X |
| 22.6 | Tablica proizvajalca | TSV 422 - V | X | X | X | X |
| 22.7 | Spojka za zavore na priklopniku | TSV 422 - VI | X | (X) | X | X |
| 23.1 | Emisije onesnaževal | TSV 423 | X | X | X | X |
| 23.2 | Pnevmatike | TSV... | TSV... | TSV... | TSV... | - |
| 24 | Stabilnost | TSV... | TSV... | - | - | TSV... |

Legenda:
X = tehnična specifikacija se uporablja
(X) = tehnična specifikacija v spremenjeni obliki ⁽¹⁾
TSV... = zahteva novo tehnično specifikacijo
- = se ne uporablja

⁽¹⁾ ES-homologacija se lahko podeli šele po spremembi tehnične specifikacije.

POSTOPEK ZA ES-HOMOLOGACIJO VOZILA

1. Pri vloži za podelitev homologacije, vloženi v skladu z 8. členom tega pravilnika (Priloga I, vzorec B), mora homologacijski organ:
 - (a) preveriti, ali so ES-homologacije sestavnega dela in ES-homologacije, izdane na podlagi posameznih tehničnih specifikacij, ustrezne, ter organizirati izvedbo morebitnih preskusov in pregledov, ki jih zahtevajo tehnične specifikacije, ki v takih homologacijah niso zajete;
 - (b) na podlagi predložene dokumentacije preveriti, ali so značilnosti vozila s podatki, vsebovanimi v Delu I opisnega lista vozila, navedene tudi v opisni dokumentaciji oziroma certifikatih o homologaciji po posamičnih tehničnih specifikacijah in če neki podatek iz dela I opisnega lista ni naveden v opisni dokumentaciji po tehničnih specifikacijah, je treba preveriti ali ta sestavni del ali značilnost ustreza podatkom iz opisne mape;
 - (c) na izbranem vzorcu vozil tipa, za katerega se zahteva homologacija, pregledati ali organizirati izvedbo pregleda delov in sistemov vozila za potrditev, da je vozilo (so vozila) izdelano(a) skladno s podatki iz overjene opisne dokumentacije za vsako od homologacij na podlagi tehničnih specifikacij;
 - (d) preveriti ali organizirati preverjanje vgradnje samostojnih tehničnih enot, kjer je potrebno.
 2. Število vozil, ki jih je treba pregledati za namene točke "c" prvega odstavka tega dodatka mora omogočiti zadostno preverjanje različnih kombinacij za homologacijo po naslednjih merilih:
 - pogonski motor;
 - menjalnik;
 - pogonske osi (število, lega, medsebojna povezava);
 - krmiljene osi (število in lega);
 - zavirane osi (število);
 - varnostna konstrukcija pri prevrnitvi.
 3. Pri vloži za podelitev homologacije, vloženi na podlagi 8. člena tega pravilnika (v skladu s Prilogo I, vzorec A), mora homologacijski organ:
 - (a) poskrbeti za potrebne preskuse in preglede, kakor je zahtevano v vsaki od tehničnih specifikacij;
 - (b) preveriti, ali je vozilo skladno s podatki v opisni mapi in ali izpolnjuje tehnične zahteve vsake od ustreznih tehničnih specifikacij;
 - (c) pregledati ali organizirati pregled vgradnje samostojnih tehničnih enot, kjer je to potrebno.
-

Vzorec
(največji format: A4 (210 x 297 mm) ali zloženo na format A4)

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI VOZILA

DEL I

| |
|-----------------------------|
| Ime homologacijskega organa |
|-----------------------------|

Stran 1

Sporočilo o:

- | | | |
|--|---------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – homologaciji ⁽¹⁾ – razširitvi homologacije ⁽¹⁾ – zavrnitvi homologacije ⁽¹⁾ – preklicu homologacije ⁽¹⁾ | za tip vozila | <ul style="list-style-type: none"> – dokončanega ⁽¹⁾ – dodelanega ⁽¹⁾ – nedodelanega ⁽¹⁾ – z dokončanimi in nedodelanimi variantami ⁽¹⁾ – z dodelanimi in nedodelanimi variantami ⁽¹⁾ |
|--|---------------|---|

na podlagi Direktive 2003/37/ES, kakor je nazadnje spremenjena z Direktivo .../.../ES.

Številka homologacije:

Razlog za razširitev:

0 SPLOŠNO

0.1 Znamka(e) (registrirana(e) s strani proizvajalca):

0.2 Tip (navesti variante in izvedenke):

0.2.1 Trgovska(e) oznaka(e) ⁽²⁾ (če pride v poštev):

0.3 Oznaka za identifikacijo tipa, če je označena na traktorju:

0.3.1 Tablica proizvajalca (mesto in način pritrditve):

0.3.2 Identifikacijska številka šasije (mesto):

0.4 Kategorija traktorja ⁽³⁾:

⁽¹⁾ Neustrezno črtati.

⁽²⁾ Če ta podatek ni znan ob sprejemu, mora biti izpolnjen v zadnji stopnji pred dajanjem vozila na trg.

⁽³⁾ Kakor je opredeljeno v Poglavju A Priloge II tega pravilnika.

- 0.5 Ime in naslov proizvajalca dokončanega vozila ⁽¹⁾
- Ime in naslov proizvajalca osnovnega vozila ⁽¹⁾
- Ime in naslov proizvajalca zadnje stopnje nedodelanega vozila ⁽¹⁾
- Ime in naslov proizvajalca dodelanega vozila ⁽¹⁾

0.8 Ime(na) in naslov(i) proizvodne(ih) tovarne(e):

Podpisani s tem potrjujem točnost proizvajalčevih podatkov v priloženem opisnem listu za zgoraj opisano vozilo (opisana vozila) (pri čemer je homologacijski organ izbral vzorec vsakega vozila, ki ga je proizvajalec predložil kot prototip tipa vozila) ter veljavnost priloženih rezultatov preskusov za ta tip vozila.

1. Za dokončana in dodelana vozila/variante ⁽¹⁾

Tip vozila izpolnjuje / ne izpolnjuje ⁽¹⁾ zahteve vseh ustreznih posamičnih direktiv.

2. Za nedodelana vozila ⁽¹⁾

Tip vozila izpolnjuje / ne izpolnjuje ⁽¹⁾ zahteve vseh ustreznih posamičnih direktiv, naštetih v tabeli na strani 3.

3. ES-homologacija se podeli / zavrne / prekliče ⁽¹⁾

4. ES-homologacija se podeli na podlagi drugega odstavka 25. člena tega pravilnika in velja dodd/mm/ll.

.....
(kraj) (datum) (podpis)

Priloge: Opisna mapa (vključno z Delom II in III (kjer to pride v poštev) opisnega lista - vzorec B).

Rezultati preskusa

Ime(na) in vzorec(-ci) podpisa(ov) osebe(oseb), pooblaščen(e) za podpis potrdil o skladnosti, ter njegov(njihov) položaj v organizaciji.

Opomba: Če se ta vzorec uporabi za homologacijo na podlagi drugega odstavka 32. člena tega pravilnika, ne sme imeti naslova »Certifikat o ES-homologaciji vozila«.



Pri homologaciji nedodelanih ali dodelanih vozil ali variant, ta homologacija temelji na homologaciji (homologacijah) spodaj navedenih nedodelanih vozil:

1. stopnja: Proizvajalec osnovnega vozila:

- Številka ES-homologacije:
- Datum:
- Zadevne variante:

2. stopnja: Proizvajalec:

- Številka ES-homologacije:
- Datum:
- Zadevne variante:

3. stopnja: Proizvajalec:

- Številka ES-homologacije:
- Datum:
- Zadevne variante:

Če se ES-homologacija nanaša na eno ali več nedodelanih variant, seznam variant, ki so dokončane ali dodelane:

Seznam zahtev, ki veljajo za tipe homologiranega nedodelanega vozila ali njegove variante.

(Ob upoštevanju področja uporabe in zadnje spremembe vsake izmed spodaj navedenih posamičnih direktiv, če pride v poštev).

| Postavka | Predmet homologacije | Številka direktive | Zadnja sprememba | Zadevna(e) varianta(e) |
|----------|----------------------|--------------------|------------------|------------------------|
| | | | | |
| | | | | |

V primeru homologacije vozila za posebne namene oziroma homologacije, podeljene na podlagi 25. člena tega pravilnika, seznam odobrenih izjem ali sprejetih posebnih ukrepov.

| Postavka | Predmet homologacije | Vrsta homologacije in odobrenih izjem | | Zadevna(e) varianta(e) |
|----------|----------------------|---------------------------------------|--|------------------------|
| | | | | |

—

PRILOGA II – POGlavJE C – DEL I – Dodatek

Seznam predpisov, s katerimi je skladen tip vozila
(se izpolni le ob homologaciji v enem delu)

| Predmet | | Sklic na predpis ⁽¹⁾ | | | | Velja za izvedenke |
|---------|---|---------------------------------|------------|-------------------------|---------------|--------------------|
| | | Tehnična specifikacija | | Direktiva ali Uredba ES | | |
| | | osnovna | št. izdaje | osnovna | spremenjena z | |
| 1.1 | Največja tehnično dovoljena masa | TSV 401 - I | | | | |
| 1.2 | Registrska tablica | TSV 401 - II | | | | |
| 1.3 | Posoda za gorivo | TSV 401 - III | | | | |
| 1.4 | Dodatne uteži | TSV 401 - IV | | | | |
| 1.5 | Zvočna opozorilna naprava | TSV 401 - V | | | | |
| 1.6 | Nivo hrupa (zunaj) | TSV 401 - VI | | | | |
| 2.1 | Največja hitrost | TSV 402 točka 1 Priloge | | | | |
| 2.2 | Ploščadi za tovor | TSV 402 točka 2 Priloge | | | | |
| 3.1 | Vzratna ogledala | TSV 403 | | | | |
| 4.1 | Vidno polje in brisalci vetrobranskega stekla | TSV 404 | | | | |
| 5.1 | Krmilje | TSV 405 | | | | |
| 6.1 | Elektromagnetna združljivost | TSV 406 | | | | |
| 7.1 | Zavore | TSV 407 TSV 109 | | | | |
| 8.1 | Potniški sedeži | TSV 408 | | | | |
| 9.1 | Nivo hrupa (znotraj) | TSV 409 | | | | |
| 10.1 | Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) | TSV 410 | | | | |
| 12.1 | Vozniški sedež | TSV 412 | | | | |
| 13.1 | Vgradnja svetlobnih naprav | TSV 413 | | | | |
| 14.1 | Svetlobne in svetlobno-signalne naprave | TSV 414 | | | | |
| 15.1 | Naprave za priklop in vzvratno vožnjo | TSV 415 | | | | |
| 16.1 | Zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (statično preskušanje) (ROPS) | TSV 416 | | | | |
| 17.1 | Delovni prostor, dostop do voznškega mesta | TSV 417 | | | | |
| 18.1 | Priključne gredi | TSV 418 | | | | |
| 19.1 | Zadaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) (ozkokolotečni traktorji) | TSV 419 | | | | |
| 20.1 | Namestitev naprav za upravljanje | TSV 420 | | | | |
| 21.1 | Spredaj nameščena zaščitna konstrukcija pri prevrnitvi (ROPS) | TSV 421 | | | | |
| 22.1 | Mere traktorja in vlečena masa | TSV 422 - I | | | | |
| 22.2 | Zasteklitev | TSV 422 – III TSV 145 | | | | |
| 22.3 | Regulator vrtilne frekvence | TSV 422 - II,1 | | | | |

⁽¹⁾ Ali pravilniki UN/ECE oziroma kodeksi OECD, ki veljajo za enakovredne.

| Predmet | | Sklic na predpis ⁽¹⁾ | | | | Velja za izvedenke |
|---------|--|---------------------------------|------------|-------------------------|---------------|--------------------|
| | | Tehnična specifikacija | | Direktiva ali Uredba ES | | |
| | | osnovna | št. izdaje | osnovna | spremenjena z | |
| 22.4 | Zaščita delov prenosa | TSV 422 - II,2 | | | | |
| 22.5 | Mehanski priklop | TSV 422 - IV | | | | |
| 22.6 | Tablica proizvajalca | TSV 422 - V | | | | |
| 22.7 | Spojka za zavore na priklopniku | TSV 422 - VI | | | | |
| 23.1 | Emisije onesnaževal | TSV 423 | | | | |
| 24.1 | Pnevmatike | TSV | | | | |
| 25.1 | Stabilnost | TSV | | | | |
| 26.1 | Pritrdišča varnostnih pasov | TSV 119 | | | | |
| 27.1 | Varnostni pasovi | TSV 131 | | | | |
| 28.1 | Vzratna prestava in merilnik hitrosti | TSV 117 | | | | |
| 29.1 | Sistemi za preprečevanje škropljenja izpod koles | TSV 143 | | | | |
| 30.1 | Naprave za omejitev hitrosti | TSV 147 | | | | |
| 31.1 | Zaščita pred podletom od zadaj | TSV | | | | |
| 32.1 | Bočna zaščita | TSV 142 | | | | |

—————

⁽¹⁾ Ali pravilniki UN/ECE oziroma kodeksi OECD, ki veljajo za enakovredne.

REZULTATI PRESKUSOV

(izpolni homologacijski organ in priloži certifikatu o ES-homologaciji traktorja)

1. REZULTATI MERITEV NIVOJA HRUPA (zunanjega)

Številka osnovne tehnične specifikacije – direktive ter zadnje spremembe, ki velja za ES-homologacijo. Pri tehnični specifikaciji – direktivi z dvema ali več stopnjami uporabe navesti, katera stopnja:

– Varianta/izvedenka:

– Med vožnjo: dB(A) dB(A)dB(A)

– V mirovanju: dB(A)dB(A) dB(A)

– Vrtilna frekvenca motorja: min⁻¹ min⁻¹ min⁻¹

2. REZULTATI MERITEV EMISIJ IZPUŠNIH PLINOV

Številka osnovne tehnične specifikacije – direktive ter zadnje spremembe, ki velja za homologacijo. Pri tehnični specifikaciji – direktivi z dvema ali več stopnjami uporabe navesti, katera stopnja:

Varianta / izvedenka:

a. Rezultati

- CO: g/kWhg/kWh g/kWh

- HC: g/kWhg/kWh g/kWh

- NO_x: g/kWhg/kWh g/kWh

- Delci: g/kWhg/kWh g/kWh

- Dimljenje: m⁻¹ m⁻¹ m⁻¹

b. Rezultati ⁽¹⁾

- CO: g/kWhg/kWh g/kWh

- NO_x: g/kWhg/kWh g/kWh

- NMHC: g/kWhg/kWh g/kWh

- CH₄: g/kWhg/kWh g/kWh

- Delci: g/kWhg/kWh g/kWh

⁽¹⁾ Če pride v poštev.

3. NIVO HRUPA, KI GA ZAZNAVA VOZNIK

Številka osnovne tehnične specifikacije – direktive ter zadnje spremembe, ki velja za ES-homologacijo. Pri tehnični specifikaciji – direktivi z dvema ali več stopnjami uporabe navesti, katera stopnja:

Varianta/izvedenka:

..... dB(A) dB(A) dB(A)

Uporabljena metoda
preskušanja (Priloga I
ali II k TSV 409 – Direktivi
77/311/EGS)

SISTEM ŠTEVILČNEGA OZNAČEVANJA CERTIFIKATOV O ES-HOMOLOGACIJI

Certifikati o ES-homologaciji morajo biti številčno označeni po naslednjem postopku.

1. Pri homologaciji dokončanih vozil je številka sestavljena iz štirih delov, pri homologaciji sistemov, sestavnih delov enot in samostojnih tehničnih pa iz petih delov, skladno s spodaj navedenimi zahtevami. Sestavni deli in samostojne tehnične enote morajo biti označeni skladno z določbami ustreznih tehničnih specifikacij. V vseh primerih je treba dele ločiti z zvezdico.

1. del: mala črka "e" in za njo številka "26" (številčna oznaka Slovenije);
2. del: številka osnovne direktive;
3. del: številka zadnje spremenjene direktive, ki velja za homologacijo;

Pri homologaciji vozil to pomeni zadnjo direktivo, ki spreminja določen člen (ali člene) Direktive 2003/37/ES.

Pri homologaciji po tehničnih specifikacijah – posamičnih direktivah to pomeni zadnjo direktivo, ki vsebuje posebna določila, s katerimi mora biti skladen sistem, sestavni del ali samostojna tehnična enota.

Če tehnična specifikacija – posamična direktiva vsebuje različne datume začetka veljavnosti, ki se nanašajo na različne tehnične standarde, je treba dodati črko. Ta črka določa tehnično zahtevo, na podlagi katere je bila homologacija podeljena.

4. del: štirimestna zaporedna številka (po potrebi z ničlami na začetku) za označitev osnovne homologacijske številke. Zaporedje se za vsako osnovno direktivo začne z 0001;
 5. del: Dvomestna zaporedna številka (po potrebi z ničlo na začetku) za označitev razširitve. Za vsako osnovno homologacijsko številko se zaporedje začne z 00.
2. Pri homologaciji traktorja se 2. del izpusti.
 3. 5. del se izpusti samo na predpisanih tablicah proizvajalca.
 4. Primer za tretjo homologacijo sistema (še brez razširitve), ki jo je izdala Francija za homologacijo po direktivi 80/720/EGS:

e 2*80/720*88/414A*0003*00

če gre za direktivo, ki ima dve izvedbeni stopnji, namreč stopnjo A in B.

5. Primer za drugo razširitev četrte homologacije traktorja, ki jo je izdalo Združeno kraljestvo:

e 11*97/54*0004*02

v tem primeru je Direktiva 97/54/ES ob podelitvi homologacije zadnja direktiva, ki spreminja člene Direktive 74/150/EGS.

6. Primer homologacijske številke, vtisnjene na predpisani(h) tablici(ah) proizvajalca traktorja:
e 11*97/54*0004

PRILOGA II – POGlavJE D
VZOREC CERTIFIKATA O POSAMIČNI ODOBRI TVI

Največji format: A4 (210 × 297 mm)

CERTIFIKAT O POSAMIČNI ODOBRI TVI

Št. **SIA**⁽¹⁾

Ime homologacijskega
organa

Na podlagi 39. oziroma 40. člena Pravilnika o odobritvi kmetijskih in gozdarskih traktorjev (Uradni list RS, št. xx/YY) potrjujemo, da vozilo, katerega podatki so navedeni v nadaljevanju, ustreza veljavnim predpisom:

- v popolnosti in se lahko registrira v kateri koli članici EU⁽²⁾
- z delnim odstopanjem in se lahko registrira v Republiki Sloveniji⁽²⁾

- Podatki o vozilu
 - D.1 – znamka:
 - D.2 – tovarniška oznaka vozila:
 - tip:
 - varianta:
 - izvedenka:
 - D.3 – komercialna oznaka vozila:
 - D.4 – proizvajalec vozila:
 - D.4.1 – ime:
 - D.4.2 – država:
 - E.1 – identifikacijska koda (samo za traktorje):
 - J – kategorija in vrsta vozila:
 - X – oblika nadgradnje:
 - X.1 – dodatni opis nadgradnje:
 - F.1 – največja tehnično dovoljena masa vozila (kg):
 - G – masa vozila (kg):
 - P.1.1 – prostornina motorja (cm³):
 - P.1.2 – največja nazivna moč (kW):
 - P.1.3 – vrsta goriva:
 - S.1 – število sedežev, vključno z voznim:
 - S.2 – število stojišč:
 - Opombe:
- Tehnična služba, odgovorna za pregled vozila:
- Datum poročila o pregledu:
- Številka poročila o pregledu:
- Pripombe (po potrebi):
- Kraj:
- Datum:
- Podpis:

Priloge: Opisna dokumentacija.

Poročilo o pregledu

⁽¹⁾ Vpiše se šestmestna številka. Številčenje se začne s številko 200 001 – velja za vse kategorije vozil.

⁽²⁾ Neustrezno črtati